Portable DVD Player

PET1002

Manual do usuário
Käyttöopperaita
Εγχειρίδιο χρήσης
Руководство пользователя

PHILIPS

PET1002

CLASS 1
LASER PRODUCT

Be responsible
Respect copyrights

Specifications are subject to change without notice.
Trademarks are the property of Koninklijke Philips Electronics N.V. or their respective owners
2005 © Koninklijke Philips Electronics N.V. All rights reserved.
http://www.philips.com

Printed in China

Português · VISÃO GERAL FUNCIONAL

Controles principais da unidade (vide figuras 1)

- ① ▲, ▼, ◀, ▶ .....Cursor para cima / para baixo / para a esquerda / para a direita
- **OK** .....Confirma a selecção
- ② **OSD** .....**OSD** (Exibição na tela) ligado / desligado
- **MENU** .....Exibe a página MENU
- **VIDEO OUT** .....Formato do vídeo seleccionado – COMPONENT OUT(YPBPR) (SAÍDA DE ÁUDIO MULTICANAL) – COMPONENT OUT(SCBCR) (SAÍDA DE ÁUDIO MULTICANAL) – A/V or S-VIDEO OUT (SAÍDA DE A/V OU S-VIDEO) – A/V IN (AUX) (ENTRADA DE A/V)
- **MONITOR** .....Vídeo de televisão
  - ⇨ Para ajustar o brilho com ◀ ▶
  - ⇨ Para ajustar a cor com ◀ ▶
  - ⇨ Para ajustar a tela de 16:9 ou 4:3 com ◀ ▶
- **SOUND** .....Ligar/desligar o som surround virtual
- ③ ■ .....Pausa a reprodução
  - ▶.....Inicia / retoma a reprodução
  - ■ .....Pressione duas vezes para parar a reprodução
  - ◀◀ / ▶▶.....Pesquisa de trás para trás ou ritmos anteriores (◀◀) ou próximos (▶▶)
  - ◀◀ / ▶▶.....Pesquisa de trás para frente (◀◀) ou pesquisa de frente para trás (▶▶)
- ④ **A OPEN** .....Abre a porta do disco para inserção ou remoção de um disco

Português · VISÃO GERAL FUNCIONAL

Frente do aparelho (vide figuras 1)

- ⑤ **POWER/CHG** .....Indicador de energia e de carga
- **IR** .....Sensor remoto

Esquerda do aparelho (vide figuras 1)

- ⑥ **ON . POWER . OFF** .....Alterna o aparelho entre os modos ligado e desligado
- ⑦ .....Tomada para auscultadores

Direita do aparelho (vide figuras 1)

- ⑧ **VOLUME** .....Ajustar o volume
- ⑨ **A/V OUT (SAÍDA DE A/V)** .....Tomada de saída de áudio/vídeo
- ⑩ **A/V IN (ENTRADA DE A/V)** .....Tomada de entrada de A/V
- ⑪ **DIGITAL AUDIO OUT (SAÍDA DE ÁUDIO DIGITAL)** .....Tomada de saída de áudio digital
- ⑫ **S-VIDEO** .....Tomada de saída de S-Vídeo
- ⑬ **COMPONENT VIDEO** .....Tomada de saída de Vídeo Componente
- ⑭ **DC IN 9V** .....Soquete de alimentação

CONTROLE REMOTO

Controle remoto (vide figuras 2)

- ① ▲, ▼, ◀, ▶ .....Cursor para cima / para baixo / para a esquerda / para a direita
- **OK** .....Confirma a selecção
- ② **VOL+ / -** .....Ajustar o volume
- ③ **I◀◀ / ▶▶I**.....Para capítulos, faixas ou títulos anteriores (**I◀◀**) ou próximos (**▶▶I**)
- **II** .....Pausa a reprodução
- ■ .....Inicia / retoma a reprodução
- ▶ .....Pressione duas vezes para parar a reprodução
- **◀◀ / ▶▶**.....Pesquisa de trás para frente (**◀◀**) ou pesquisa de frente para trás (**▶▶**)
- ④ **OSD** .....**OSD** (Exibição na tela) ligado / desligado
- **OK** .....Câmera lenta
- ⑤ **AUDIO** .....Seleter de idioma de áudio
- **ZOOM** .....Amplia a imagem no vídeo
- ⑥ **A > B** .....Para repetir ou reiniciar uma sequência em um título
- **PLAY-MODE** .....Seleciona opções de ordem de reprodução
- ⑦ **0 - 9** .....Teclado numérico
- ⑧ **MUTE** .....Corta o som do aparelho
- **REPEAT** .....Repete o capítulo / título / disco
- ⑨ **RETURN** .....Para a página de menus do VCD
- **ANGLE** .....Seleciona o ângulo da câmera do DVD
- ⑩ **SUBTITLE** .....Seleter de idioma das legendas
- **LANGUAGE** .....Seleter de idioma
- ⑪ **MENU** .....Exibe a página MENU
- ⑫ **SETUP** .....Entra no menu SETUP (CONFIGURAÇÃO)
- ⑬ **Porta de infravermelho**
- ⑭ **Compartimento das pilhas**

INTRODUÇÃO

Seu DVD Player portátil

Seu DVD Player portátil reproduz discos de vídeos digitais segundo o padrão universal de vídeo em DVD Com isso, você poderá assistir filmes de longa metragem com qualidade de imagem cinematográfica e som entérreo ou multicanais (dependendo do disco e da configuração da reprodução).

Todos os recursos exclusivos da função DVD-Vídeo, como seleção de faixa, de idiomas para legendas e de diferentes ângulos da câmera (novamente, dependendo do disco) estão incluídos.

E mais, o bisqueiro familiar permite que você decida que discos seus filhos poderão ver. Você achará que aparelho inovativamente simples de usar com a combinação entre o recurso Do-Screen Display (Exibição na tela), o visor e o controle remoto.

Como desembalar

Primeiramente, verifique seu conteúdo, conforme listado abaixo:

- DVD Player portátil
- Adaptador de carro (12V)
- Conjunto de baterias recarregáveis
- Garantia
- Cabo S-Vídeo
- Bolsa para transporte (sujeito à região)
- Controle remoto
- Adaptador de CA
- Manual do usuário
- Cabo de áudio/vídeo
- Cabo Vídeo Componente

CUIDADO!
A utilização de comandos ou ajustes ou a execução de procedimentos diferentes dos descritos neste manual, podem provocar uma exposição a radiações perigosas ou outras operações inseguras.

INFORMAÇÕES GERAIS

Fontes de alimentação

Este aparelho funciona com um adaptador de CA fornecido, adaptador de carro ou conjunto de baterias recarregáveis.

- Verifique se a voltagem de entrada do adaptador de CA é igual à voltagem do local. Caso contrário, o adaptador de CA e a unidade poderão ser danificados.
- Não toque no adaptador de CA com as mãos úmidas para evitar choques.
- Ao conectar no adaptador de carro (isqueiro), verifique se a voltagem de entrada do adaptador é idêntica à do carro.
- Desconecte o adaptador de CA da tomada ou remova o conjunto de baterias quando não for utilizar a unidade por longos períodos.
- Segure o plugue para desconectar o adaptador de CA. Não puxe o cabo de alimentação.

Segurança e manutenção

- Não desmonte a unidade; os raios laser são perigosos para os olhos. Qualquer desmonte deve ser feito por técnicos qualificados.
- Em caso de derramamento de líquidos ou queda de objetos no interior da unidade, desconecte o adaptador de CA para cortar a alimentação.
- Tenha cuidado para não derrubar a unidade ou submetê-la a impactos fortes que possam causar mau funcionamento.
- Segurança da audição: Escute a um volume moderado. Utilizar os auscultadores num volume muito alto pode debilitar a sua audição.
- Importante (para modelos com fones de ouvido incluídos). A Philips garante conformidade máxima de som de seus aparelhos de áudio apenas mediante utilização dos fones de ouvido originais fornecidos, conforme determinado pelos órgãos regulatórios relevantes. Caso seja necessário substituí-los, recomendamos entrar em contato com o revendedor para solicitar um modelo idêntico ao fornecido originalmente pela Philips.
- Segurança no trânsito: não utilize o aparelho enquanto estiver dirigindo um veículo ou andando de bicicleta, pois você poderá causar um acidente.
- Para evitar o risco de roubo, desconfigure o painel frontal conforme a descrição por separado. Não deixe o aparelho em locais expostos a temperaturas altas ou a locais com muita umidade.
- Se o aparelho tem um sistema de navegação intuitiva no menu para guiá-lo nas várias configurações e operações.
- Use as teclas de função para ativar/desativar operações relevantes.
- Use ▲, ▼, ◀, ▶ para navegar nos menus.
- Pressione a tecla OK para confirmar a seleção.

PREPARAÇÃO

Alimentação

Uso do adaptador de CA/CC

Conecte o adaptador fornecido ao aparelho e à fonte de alimentação principal (conforme mostrado).

✔ Suggestão

Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador de CA.

Uso do adaptador de carro

Conecte o adaptador de carro fornecido ao aparelho e à saída do isqueiro do carro.

✔ Suggestão

- Para evitar danos no leitor, desligue-o antes de ligar ou desligar o adaptador para automóvel.
- Ao conectar no adaptador de carro (isqueiro), verifique se a voltagem de entrada do adaptador é idêntica à do carro.

Como ligar o controle remoto

1 Abra o compartimento de baterias. Remova a aba de plástico protetora (somente primeira utilização)

2 Insira 1 bateria de lítio de 3V do tipo CR2025 e feche o compartimento.

O uso incorreto das baterias pode causar vazamento do eletrólito e corrosão do compartimento, ou o estouro das baterias.

A utilização incorreta das pilhas pode provocar a fuga de electrólito e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas.

Tire as pilhas se não tenciona utilizar o aparelho senão daqui a muito tempo.

PREPARAÇÃO

Conexão e carregamento do conjunto de baterias*

1 Desligue o aparelho. Coloque o conjunto de baterias conforme mostrado.

2 Conecte o adaptador fornecido ao aparelho e à fonte de alimentação principal (conforme mostrado). Carregue até que o indicador vermelho do indicador ⇨ ⇨ ficando verde.

✔ Suggestão

- É normal o aquecimento do conjunto de baterias durante a carga.
- A fata entre o indicador ⇨ ⇨ ficando verde e o indicador ⇨ ficando amarelo indica que a carga da bateria está ficando fraca.

Como soltar o conjunto de baterias

1 Desligue o aparelho.

2 Desconecte o adaptador de CA.

3 Vire o aparelho para baixo.

4 Pressione a trava do conjunto de baterias.

5 Retire o conjunto de baterias deslizando-o para fora como não será preciso.

As baterias recarregáveis possuem um número limitado de ciclos de carregamento e podem, possivelmente, necessitar de serem substituídas. O tempo de duração da bateria e o número de ciclos de carregamento variam consoante a utilização e as definições.

PREPARAÇÃO

Conexões

Conexão de fones de ouvido

Conecte os fones de ouvido na tomada **PHONE 1** ou **PHONE 2** do aparelho.

Conexão de equipamentos adicionais

- Desligue o aparelho antes de conectá-lo a qualquer equipamento adicional.
- Você pode conectar o aparelho a um televisor ou amplificador para assistir DVDs ou usar a função de karaokê.

AV OUT (SAÍDA DE A/V)

No painel do DVD player, pressione **VIDEO OUT** para selecionar A/V O S-VIDEO OUT (SAÍDA DE A/V OU S-VIDEO)

A/V IN (ENTRADA DE A/V)

No painel do DVD player, pressione **VIDEO OUT** para selecionar A/V IN (AUX) (ENTRADA DE A/V)

Conexão	Vídeo	Áudio (esquerda)	Áudio (direita)
Cor	Amarelo	Branco	Vermelho

YLEISTÄ

Virtalähteet

Laite toimii vaikuvaunuisesin kuuluvalla, verkkolaitteella, autosovittimella sekä ladattavilla akuilla.

- Varmista, että verkkolähteen jännite on yhtenevyysvälin paikallisen verkkojännitteen kanssa. Muuten verkkolaite ja sosin voivat vahingoittua.
- Älä koske verkkolaitteeseen märin käsin. Näin vältät sähköiskun vaaran.
- Kun kytket laitteen auton virrantiliitteeseen (tupakansytytin), varmista että sovittimen jännite on sama kuin auton jännite.
- Irrota verkkolaite pistorasiasta ja irrota akut, jos laite on pitkä käyttämättä.
- Irrota verkkolaite pitämällä kiinni pistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.

Käyttöturvallisuus ja huolto

- Älä pura laitetta, koska lasersäteet saattava vahingoittua silmiä. Kaikki huoltotyöt on teettävä kelvollisella henkilöllä.
- Jos laitteen sisälle joutua nestettä tai esineitä, katkaise virta irrottamalla verkkolaite.
- Kun laite on kuljetettava tai siihen kohdistuu voimakasta iskuja, älä ne voivat vioittaa laitetta.
- kuumeisuusvälisuudesta: kuuntele kohtuullisella äänenvoimakkuudella. kuulokkeiden käyttö kovalla äänenvoimakkuudella voi heikentää kuuloa.
- Tarkasta ihmisiämä, johon laitteen kuulokkeet ovat kiinnitetty. Pakkaus voidaan erottaa helposti materiaalikiski: pahvi, polystyreeni, PET ja muovi.
Laitteesi sisältää materaaleja,jotka voidaan kierrättää,jos niiden hajoitus annetaan tähän tehtävään erikoistuneille yrityksille. Noudata paikallisia pakkausmateriaalien,tyhjien paristojen ja käytöstä poistettujen laitteiden hävittystä koskevia säännöksiä.

Tekijänoikeustiedot

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license.*

Kaikki muiset kaupalliset nimet ovat vastaavien valmistajiensa palvelu-, tuote- tai rekisteröityjä

Internet- ja CD / VCD- / DVD- tallenteiden luvaton kopiointi ja jakelu voi olla tekijänoikeuslakien ja kansainvälisten sopimusten vastaista

VALMISTELUT

Levyjen käsittely

- Älä koskettele levyn paperia tai teippiä.
- Suojaa levy suoralta auringonvalolta ja lämmönlähteiltä.
- Säilytä levy huoneenlämmössä, kun se ei ole käytössä.
- Puhdista levy pyyhkimällä sitä pehmeällä, nukkaamattomalla kankaalla keskeltä ulospäin suuntautuvin vedoin.

Nestekidenäytön käyttö

Nestekidenäyttöjen valmistuksen käyttämän erittäin tarkkaa tekniikkaa. Saatat silti nähdä pieniä tummia ja/tai kirkkaita pisteitä (punainen, sininen, vihreä) säännöllisesti nestekidenäytössä.Tämä on seurausta valmistusprosessista, eikä merkitse sitä, että tuote olisi viallinen.

Ympäristöä koskevia tietoja

Kaikki tarpeeton pakkausmateriaali on jätetty pois. Pakkaus voidaan erottaa helposti materiaaliksi: pahvi, polystyreeni, PET ja muovi.
Laitteesi sisältää materaaleja,jotka voidaan kierrättää,jos niiden hajoitus annetaan tähän tehtävään erikoistuneille yrityksille. Noudata paikallisia pakkausmateriaalien,tyhjien paristojen ja käytöstä poistettujen laitteiden hävittystä koskevia säännöksiä.

Tekijänoikeustiedot

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license.*

Kaikki muiset kaupalliset nimet ovat vastaavien valmistajiensa palvelu-, tuote- tai rekisteröityjä

Paristojen käärä käyttö voi aiheuttaa elektroisyttivuodon ja syöpyttää paristokoteen tai saada aikaan paristojen halkeamisen.

Poista paristot, jos laitetta ei tulu käyttämään pitkähkön aikaan.

VALMISTELUT

Auton asettaminen paikalleen ja lataaminen*

1 Katkaise laitteesta virta. Aseta akut kuvan osoittamalla tavalla.

2 Kytke laitteen vaikovarustoeseen toimitettu verkkolaite sottimeen ja virtalähteeseen (kuvan osoittamalla tavalla). Lataa akkua, kunnes punainen merkkivalo sammuu (latausturinen kestää noin 4.5-6.5 tuntia virran katkaisusta).

✔ VIHJE

- Akun lämpeneminen lataamisen aikana on normaalia.
- ⇨ näkyy näytössä, kun akun virta on vähissä.

Akun irrottaminen

1 Akun asettaminen paikalleen ja lataaminen.

2 Irrota verkkolaite.

3 Käännä sosin ylöspäisin.

4 Paina akkuloiden lukituspainikkeita.

5 Liu'ua akku pois kuvan osoittamalla tavalla.

Ladattavien paristojen/akkujen latauskertojen määrä on rajallinen, ja niiden vaihtaminen tiettyä lopulta vaiheita. Paristojen käyttöikä ja latauskertojen lukumäärä vaihtelee käytön ja asetusten mukaan.

VALMISTELUT

Liitännät

Kuulokkeiden kytkeminen

Kytke kuulokkeet soittimen **PHONE 1**- tai **PHONE 2**-liittimeen.

Lisälaitteiden kytkeminen

- Katkaise laitteen virta, ennen kuin kytket sen muihin laitteisiin.
- Voit kytkeä soittimen televisioon tai kaiuttimeen ja kaksilla DVD-levyjä tai laulua karaokea.

AV OUT-LIITÄNTÄ

Voit valita A/V- TAI S **VIDEO OUT** -liitännän DVD-soittimen paneelissa

Liitäntä	Video	Audio (Vasen)	Audio (Oikea)
Väri	Keltainen	Valkoinen	Punainen

JOHDANTO

Toisettamat levymuodot

DVD-videoiden lisäksi voit toistaa myös kaikkia video-CD-levyjä ja CD-äänilevyjä (mutta CDR-, CDRW-, DVDr- ja DVDsRW-levyjä).

DVD-video

Levyllä olevasta materiaalista riippuen (esimerkiksi elokuvat, videokiiselset tai TV-sarjat) levyillä voi olla yksi nimike tai useita nimikkeitä ja jokaisessa nimikkeessä voi puolestaan olla yksi kappale tai useita kappaleita. Käytä on vaivaitonta, koska soittimessa voi siirtyä joutuvasti nimikkeestä tai kappaleesta toiseen.

Video CD

Levyllä olevasta materiaalista riippuen (esimerkiksi elokuvat, videokiiselset tai TV-sarjat) levyillä voi olla yksi raita tai useita raitoja ja jokaisella raidalla voi puolestaan olla yksi hakemisto tai useita hakemistoja. Hakemistojen nimiän näkö levykoteista. Käytö on vaivatonta, koska soittimessa voi siirtyä joutuvasti toistaa tai hakemistosta toiseen.

CD-äänilevy / WMA / MP3-CD-levy

CD-äänilevyt / WMA / MP3-CD-levyt sisältävät vain musiikkisiä. Voit toistaa niitä tavallisen tapan kotisteroeisia kaukohjaimen tai päälaitteen painikkeella tai television kautta käyttämällä OSD (On Screen Display) -toimintoja.

JPEG-tiedostoja sisältävä CD

Tällä soittimella voit myös katella JPEG-muotoisia valokuvia.

DivX® -videoiden

Tällä soittimella voi toistaa myös DivX® -videolevyjä.

- Official DivX® Certified™ product
- Plays DivX®5, DivX®4, DivX®3, and DivX® VOD video content.

VIANMÄÄRITYS

Jos DVD-video vaikuttaa viallisella, tutustu ensin tähän tarkistuslistaan. Jokin asia on saattanut jäädä huomaamatta.

VAROITUS
Älä missään tapauksessa yritä korjata laitetta itse, sillä se mitätöi takuun. Jos laitteessa ilmenee vika, tarkista alla luetellut kohdat ennen kuin viet sen korjattavaksi. Ellei sue ongelmaa ratkaistua näillä ohjeilla, ota yhteys myyntiedustajaan tai Philips-yritykseen.

Ongelma	Ratkaise
Laitteessa ei ole virtaa	– Varmista, että pääjohdon kumpikin pistoke on kyllästy kunnolla. – Tarkista pistorasian toimivuus kytkemällä siihen jokin toinen laite. – Tarkista, että akku on asetettu oikein. – Tarkista, että autosovittin on oikein kytketty.
Väärästynyt kuva	– Tarkista, että levyssä ei ole sormenjälkiä ja puhdista se pehmeällä ja puhtaalla kankaalla keskeltä ulospäin suuntauvuvin vedoin. – Kuvassa voi välillä esiintyä pieniä häiriöitä. Tämä on normaalia, kyseessä ei ole laitteen toimintahäiriö.
Täysin väärästynyt kuva / TV-ruudulla ei ole väreja	– NTSC/PAL-asetus voi olla virheellinen. Tarkista, että television asetukset ovat yhdenmukaiset soittimen asetusten kanssa.
Ääni ei kuulu	– Tarkista äänilinnöntit. Jos käytössä on fift-kauolin, kokeile jotakin toista äänilähdettä.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Ratkaise
Levyä ei voi toistaa	– Varmista, että levyn etiikettipuoli on ylöspäin. – Puhdista levy. – Tarkista, onko viko levyssä virttämällä toistaa jotakin toista levyä. – Tarkista tai vaihda akku.
Soitin ei vastaa kauko-ohjaimen komentoihin	– Osoita kauko-ohjaimella suoraan soittimen etuosassa olevaa signaalin tunnistinta. – Tarkista,etteä signaalin reitillä ole esteitä. – Tarkista tai vaihda akku.
DVD-CD-levyn kuva on hidastunut tai mustavalkoinen	– Käytä vain käytössä olevaan televisioon (PAL/NTSC) sopivaksi aluettetuja levyjä. – Tarkista, että autosovittin on oikein kytketty.
Ei ääntä digitaalisesta lähdöstä	– Tarkista digitaaliset liitännät. – Tarkista levyn kanslöindöksesä oleviin toisto-ohjeisiin.
Soitin ei vastaa toimintokomentoihin	– Levy ei saili nätä toimintoja. – Tatusta levyn kansiöindöksesä oleviin toisto-ohjeisiin.
Soitin tuntuu lämpimältä	– Kun laitetta käytetään pitkään, sen pinta kuumenee. Tämä on normaalia.

Tämä tuote on Euroopan unionin radiohäiriöitä koskevien vaatimusten mukainen.

Luokan 1 laserlaite
Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa aiheuttaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymätönkäyttö; säteilyhyötö. Oikean muotkusin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

INFORMAÇÕES GERAIS

Manipulação dos discos

- Não cole papéis ou fitas adesivas no disco.
- Mantenha o disco longe da luz solar direta ou de fontes de calor.
- Guarde o disco em uma caixa adequada após a reprodução.
- Para limpar, esfregue do centro para a borda com um pano macio e sem fluços.

Cuidados com o LCD

O LCD foi fabricado com tecnologia de alta precisão.Você pode, no entanto, ver minúsculos pontos pretos e ou brilhantes (vermelho, azul, verde) constantemente exibidos no LCD. Esté é um resultado normal do processo de fabricação e não é uma falha.

Informação relativa ao ambiente

Foi omitido todo o material de embalagem que não fosse absolutamente necessário.A embalagem pode ser facilmente separada em materiais: cartão, poliestireno, PET e plástico. O aparelho consiste em materiais que podem ser recicláveis desde que sejam desmontados por uma empresa especializada. Queira,por favor,respeitar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem,pilhas gastas e equipamento obsoleto.

Informação sobre os direitos de autor

"DivX, DivX" Certified, and associated logos are trademarks of DivXNetworks, Inc. and are used under license.*

Todos os nomes comerciais referidos são marca de assistência, marca comercial ou marca comercial registadas dos seus respectivos fabricantes.

A duplicação e distribuição não autorizada de gravações através da Internet / CDs / VCDs / DVDs viola a lei sobre os direitos de autor e os acordos internacionais.

PREPARAÇÃO

Digital Audio Out

S Video

No painel do DVD player, pressione **VIDEO OUT** para selecionar A/V O S-VIDEO OUT (SAÍDA DE A/V OU S-VÍDEO)

Video Componente

No painel do DVD player, pressione **VIDEO OUT** para selecionar COMPONENT OUT (YPBPR) ou COMPONENT OUT (YCBCR) (SAÍDA DE ÁUDIO MULTICANAL)

✔ Suggestão

- Você também pode usar a tomada CDAXIAL para a saída de áudio digital.
- Consulte os manuais do usuário dos equipamentos adicionais para obter mais informações sobre conexão.
- Os aparelhos suportam televisores NTSC/PAL/AUTO.

RECURSOS GERAIS

Como mudar de título / faixa / capítulo

Quando um disco tem mais de um título ou faixa, é possível mudar de título/faixa/capítulo da seguinte maneira:

- Pressione **▶▶I** rapidamente durante a reprodução para selecionar o próximo título/faixa/capítulo.
- Pressione **I◀◀** rapidamente durante a reprodução para voltar ao título/faixa/capítulo anterior.
- Para ir diretamente para qualquer título, faixa ou capítulo, insira o número correspondente usando as teclas numéricas (0-9).

Imagem estática e passagem de quadros

Pressione **II** repetidamente para as seguintes opções de imagem estática e passagem de quadros um a um:

- **II x 1** ..... Pausa/Imagem estática
- **II x 2** ..... A tela mostra o indicador **II▶**

Apóo o ícone **II▶** aparecer na tela, pressione **II** repetidamente para reproduzir quadro a quadro. Pressione **OK** para retomar a reprodução normal.

Pesquisa

Pressione **▶▶** repetidamente para as seguintes opções de pesquisa de frente para trás. Pressione **◀◀** repetidamente para as seguintes opções de pesquisa de trás para frente:

◀◀	▶▶
2 X de trás para frente	2 X de frente para trás
4 X de trás para frente	4 X de frente para trás
8 X de trás para frente	8 X de frente para trás
16 X de trás para frente	16 X de frente para trás
32 X de trás para frente	32 X de frente para trás
velocidade normal	velocidade normal

Pressione **OK I◀◀** para retornar a reprodução normal.

RECURSOS GERAIS

Câmera lenta

Pressione **▶** uma ou mais vezes para as seguintes opções de reprodução em câmera lenta:

x 1	1/2	x 5* 1/2 x retrovatina
x 2	1/4	x 6* 1/4 x retrovatina
x 3	1/8	x 7* 1/8 x retrovatina
x 4	1/16	x 8* 1/16 x retrovatina

Pressione **OK I◀◀** para retornar a reprodução normal.
**para DVDs somente*

Alteração da saída de áudio

Pressione **AUDIO** repetidamente para ir para as opções de áudio a seguir

x 1	Mono esq	Mono dir
x 3	Mono misto	x 4 Stereo

ZOOM

A função Zoom permite ampliar a imagem do vídeo e personar a imagem ampliada.
Pressione **ZOOM** repetidamente para selecionar as opções de zoom a seguir.

Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 1/3		Zoom x 1/4	1/4
Zoom x 7	modo de exibição normal		

Mudo

Pressione **MUTE** uma vez para cortar o volume do som no aparelho.
Pressione **MUTE** novamente para desativar esse recurso.

Repetir

Pressione **REPEAT** repetidamente para ver as seguintes opções de repetição:

	Ações de DVD	Ações de VCD
x 1	repete o capítulo	repete a faixa
x 2	repete o título	repete tudo
x 3	repete tudo	cancela a repetição
x 4	cancela a repetição	

RECURSOS GERAIS

Repetir A > B

Para repetir ou reiniciar uma seqüência em um título:

- Pressione **A > B** no ponto de partida escolhido; O indicador ⇨ **A** aparece na tela.
- Pressione **A > B** novamente no ponto final escolhido; O indicador ⇨ **AB** aparece na tela e a seqüência a ser repetida tem início.
- Pressione **A > B** novamente para fechar a seqüência.

Modos de reprodução

Pressione **PLAY-MODE** repetidamente para ver as seguintes opções de ordem de reprodução:

x 1	Reprodução aleatória	x 2 Aleatória
x 3	Programada	

Use **(0-9)** e **OK** para inserir configurações específicas.

Controle do volume

- Pressione **+**– para aumentar ou diminuir o volume de uma reprodução no controle remoto ou
- Você também pode usar a chave giratória na lateral direita da unidade.

Monitor (na unidade principal)

Pressione **MONITOR** repetidamente e use ◀ / ▶ para ajustar o brilho, a cor e o modo de exibição (tela normal ou cheia).

Som (na unidade principal)

Pressione **SOUND** repetidamente para ajustar o som surround virtual.

RECURSOS ESPECIAIS DO DVD

Verificação do conteúdo dos discos DVD-vídeo: **Menus**

Talvez estejam incluídos no disco menus de seleção para títulos e capítulos. O recurso de menu do DVD permite que você faça seleções nesses menus. Pressione a tecla numérica apropriada ou use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar sua seleção e pressione **OK**.

Menu do disco

Pressione **MENU** O menu pode listar, por exemplo, ângulos da câmera, opções de cópia e de legendas e também capítulos contidos no título.

Ângulo da câmera

Se o disco contver seleções ângulares gravadas em diferentes ângulos da câmera, aparecerá o ícone de ângulo, mostrando o número de ângulos disponíveis e aquele que está sendo exibido. Você poderá escolher o ângulo desejado.
Pressione **ANGLE** repetidamente até chegar ao ângulo de exibição desejado.
Para retornar o ângulo de exibição normal, pressione **ANGLE** repetidamente até que não seja mostrada na tela nenhuma mensagem relacionada de ângulo.

Como mudar o idioma

Pressione **LANGUAGE**. Se o disco atual tiver diferentes opções de idioma, elas aparecerão na tela.
Pressione **LANGUAGE** repetidamente até chegar ao idioma desejado.

Legendas

Pressione **SUBTITLES**. Se o disco atual tiver diferentes opções de legendas, elas aparecerão na tela.
Pressione **SUBTITLES** repetidamente até chegar à opção desejada para as legendas.

OPERAÇÕES DO OSD

Além de usar as teclas do controle remoto, você também pode mudar as opções de reprodução de um disco no OSD.

1 Pressione **OSD** durante a reprodução de um disco. Uma lista de recursos é mostrada.

2 Use as teclas ▲ ▼ para realçar sua seleção.

Quando o cursor realçar essas configurações, pressione **OK** para:

FILE	Digite o número do arquivo desejado
TITLE	inserir o número do título desejado
CHAPTER	inserir o número do capítulo desejado
AUDIO	selecionar opções de áudio
SUBTITLE	selecionar opções de legenda
ANGLE	selecionar opções de ângulo da câmera
HORA DO ARQUIVO	Digite a hora do início da reprodução do arquivo
TT TIME	inserir um ponto de partida para o tempo de reprodução de um título
CH TIME	inserir um ponto de partida para o tempo de reprodução de um capítulo
REPEAT	selecionar opções de repetição
TIME DISP	selecionar opções de tempo de exibição

3 Use **(0-9)** para inserir configurações específicas.

4 Pressione ◀ para cancelar uma configuração atual ou voltar ao nível do menu anterior.

5 Pressione **OSD** para sair.

YLEISET OMINAISUUDET

Toiseen nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen siirtyminen

Jos levyllä on useampi kuin eksi nimike tai kappale, voit siirtyä toiseen nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen

- Valitse seuraava nimike / raita / kappale painamalla toiston aikana lyhyesti painiketta ▶▶I.
- Voit siirtyä taaksepäin edellisen nimikkeeseen / raitaa / kappaleeseen painamalla toiston aikana lyhyesti painiketta ◀◀I.
- Voit siirtyä suoraan mihin tahansa nimikkeeseen / raitaan / kappaleeseen antamalla numeropainikkeen (**0-9**) sitä vastaavun numeron.

Valokuva ja kuva kuvalla

Voit siirtyä valokuva- ja kuva kuvalla -asetuksiin, kun painat toistuvasti painiketta **II**:

- **II** x 1 Pysäytyskuva/valokuva
- **II** x 2 Näytössä näkyy **II▶**, voit toistaa kuva kuva kuvalta.

Kun näytössä näkyy kuvake **II▶**, voit toistaa kuva kuva kuvalta. Voit palata normaaliin toistoon painamalla **OK**-painiketta

Search

Painamalla toistuvasti painiketta **▶▶** voit valita eteenpäin haun asetukset:
Painamalla toistuvasti painiketta **◀◀** voit valita taaksepäin haun asetukset:

◀◀	▶▶
2 X taaksepäin	2 X eteenpäin
4 X taaksepäin	4 X eteenpäin
8 X taaksepäin	8 X eteenpäin
16 X taaksepäin	16 X eteenpäin
32 X taaksepäin	32 X eteenpäin
normaali nopeus	normaali nopeus

Voit palata normaaliin toistoon painamalla **OK** tai **▶**-painiketta.

OPERAÇÕES DO OSD

Verificação do conteúdo dos discos DVD-vídeo: **Menus**

Talvez estejam incluídos no disco menus de seleção para títulos e capítulos. O recurso de menu do DVD permite que você faça seleções nesses menus. Pressione a tecla numérica apropriada ou use as teclas ▲, ▼, ◀, ▶ para realçar sua seleção e pressione **OK**.

Menu do disco

Pressione **MENU** O menu pode listar, por exemplo, ângulos da câmera, opções de cópia e de legendas e também capítulos contidos no título.

Ângulo da câmera

Se o disco contver seleções ângulares gravadas em diferentes ângulos da câmera, aparecerá o ícone de ângulo, mostrando o número de ângulos disponíveis e aquele que está sendo exibido. Você poderá escolher o ângulo desejado.
Pressione **ANGLE** repetidamente até chegar ao ângulo de exibição desejado.
Para retornar o ângulo de exibição normal, pressione **ANGLE** repetidamente até que não seja mostrada na tela nenhuma mensagem relacionada de ângulo.

Como mudar o idioma

Pressione **LANGUAGE**. Se o disco atual tiver diferentes opções de idioma, elas aparecerão na tela.
Pressione **LANGUAGE** repetidamente até chegar ao idioma desejado.

Legendas

Pressione **SUBTITLES**. Se o disco atual tiver diferentes opções de legendas, elas aparecerão na tela.
Pressione **SUBTITLES** repetidamente até chegar à opção desejada para as legendas.

YLEISET OMINAISUUDET

Hidastettu

Painamalla kerran tai toistuvasti **▶** -painiketta voit valita hidastetun toiston asukset:

x 1	1/2 x hidastus	x 5* 1/2 x taaksepäin
x 2	1/4 x hidastus	x 6* 1/4 x taaksepäin
x 3	1/8 x hidastus	x 7* 1/8 x taaksepäin
x 4	1/16 x hidastus	x 8* 1/16 x taaksepäin

Voit palata normaaliin toistoon painamalla **OK** tai **▶** -painiketta.
** vain DVD.*

Äänilähdön muuttaminen

Painamalla toistuvasti **AUDIO**-painiketta voit valita seuraavat ääniasetukset:

x 1	mono, vasen	x 2 mono, oikea
x 3	mono, sekoitettu	x 4 stereo

ZOOM

Zoom-toiminnon avulla voit suurennella videokuvaa ja panoroida suurennettussa kuvassa. Painamalla toistuvasti **ZOOM**-painiketta voit valita seuraavat zoomausasetukset.

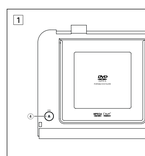
Zoom x 1	2X	Zoom x 2	3X
Zoom x 3	4X	Zoom x 4	1/2
Zoom x 1/3		Zoom x 1/4	1/4
Zoom x 7	normaali näkymä		

Mykistys

Voit mykistä soittimen äänenvoimakkuuden painamalla **MUTE**-painiketta. Voit poistaa mykistyksen painamalla **MUTE**-painiketta uudelleen.

Repeat

Painamalla toistuvasti **REPEAT**-painiketta voit valita se



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Κουμπιά γεγονότων βασικής συσκευής (Δείτε εικόνα 1)

1 ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Κουμπί μετακίνησης πάνω / κάτω / αριστερά / δεξιά
OK ..... Επιβεβαίωση μιας επιλογή
2 OSD ..... Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προβολής στην οθόνη (OSD)
MENU ..... Εμφανίζει τη σελίδα MENU (MENOY)
VIDEO OUT ..... Φορμά επιλεγμένου βίντεο
– COMPONENT OUT(YPBPR)
– COMPONENT OUT(YCBCR)
– A/V ή S-VIDEO OUT
– A/V IN (AUX)
MONITOR ..... Εμφανίζει
☞ Για παρουσίαση της φωτογνώτητας με ◀, ▶
☞ Για παρουσίαση των χρωμάτων με ◀, ▶
☞ Για παρουσίαση της οθόνης σε 16:9 ή 4:3 με ◀, ▶
SOUND ..... Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ηχου virtual surround
3 ■ ..... Διακοπτεί προσωρινά την αναπαραγωγή
▶ ..... Ξεκινά /συνεχίζει την αναπαραγωγή
II ..... Παύεται δύο φορές για να σταματήσετε την αναπαραγωγή
⏮ / ⏭ ..... Για προηγούμενο (⏮) ή επόμενο (⏭) κεφάλαιο, κομμάτι ή τίτλους
◀◀ / ▶▶ ..... Μετακίνηση προς τα πίσω(◀◀) ή Μετακίνηση προς τα εμπρός (▶▶)
4 ⏏ OPEN ..... Ανοίγει το πορτάκι του δίσκου για εισαγωγή ή αφαίρεση του δίσκου

Επισκόπηση χαρακτηριστικών και λειτουργιών

Πρόσοψη συσκευής αναπαραγωγής (Δείτε εικόνα 1)

- **POWER/CHG** ..... Ενδειξη ισχύος και φόρτισης
- **IR** ..... Αισθητήρας υπερύθρων

Αριστερή πλευρά συσκευής αναπαραγωγής (Δείτε εικόνα 1)

- **ON . POWER . OFF** ..... Ενεργοποιεί / απενεργοποιεί τη συσκευή αναπαραγωγής
- ⏻ ..... Υποδοχή ακουστικών

Δεξιά πλευρά συσκευής αναπαραγωγής (Δείτε εικόνα 1)

- **VOLUME** ..... Ρύθμιση έντασης
- **A/V OUT** ..... Υποδοχή εξόδου ήχου/βίντεο
- **A/V IN** ..... Υποδοχή εισόδου ήχου/βίντεο
- **DIGITAL AUDIO OUT** ..... Υποδοχή εξόδου ψηφιακού ήχου
- **S-VIDEO** ..... Υποδοχή S-Video
- **Σύμβ βίντεο συνιστώνων** ..... Υποδοχή εξόδου Σύμβ βίντεο συνιστώνων
- **DC IN 9V** ..... Υποδοχή τροφοδοτικού ρεύματος

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρήση ρυθμιζόμενη ή προαγγιγμένη ή εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από τις παρούσες μπορεί να προκαλέσουν την έκθεση σε επικίνδυνη ακτινοβολία ή άλλο επιφανή χειρισμό.

Επισκόπηση χαρακτηριστικών και λειτουργιών

Τηλεχειριστήριο (Δείτε εικόνα 2)

- ▲, ▼, ◀, ▶ ..... Κουμπί μετακίνησης πάνω / κάτω / αριστερά / δεξιά
- **OK** ..... Επιβεβαίωση μιας επιλογή
- **VOL + / –** ..... Ρύθμιση έντασης
- **⏮ / ⏭** ..... Για προηγούμενο (⏮) ή επόμενο (⏭) κεφάλαιο, κομμάτι ή τίτλους
- **II** ..... Διακοπτει προσωρινά την αναπαραγωγή
- **▶** ..... Ξεκινά /συνεχίζει την αναπαραγωγή
- **■** ..... Παύεται δύο φορές για να σταματήσετε την αναπαραγωγή
- **◀◀ / ▶▶** ..... Μετακίνηση προς τα πίσω(◀◀) ή Μετακίνηση προς τα εμπρός (▶▶)
- **OSD** ..... Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση προβολής στην οθόνη (OSD)
- ▶ ..... Αργή κίνηση
- **SOUND** ..... Επιλογές ελαύνος δολύψων
- **AUDIO ZOOM** ..... Μεγεθύνει την εικόνα βίντεο
- **A > B** ..... Για επανάληψη διαρκή ενοτήτων μιας ακολουθίας σε ένα τίτλο
- **PLAY-MODE** ..... Επιλογή ρύθμισης σειράς αναπαραγωγής
- **0 - 9** ..... Αριθμητικό πληκτρολόγιο
- **MUTE** ..... Προσωρινοποιεί σίγαση του ήχου της συσκευής αναπαραγωγής
- **REPEAT** ..... Επαναλαμβάνει ένα τμήμα αναπαραγωγή κεφαλαίου/τίτλου/δίσκου
- **RETURN ANGLE** ..... Για εκλογή γωνιάς VCD
- **SUBTITLE LANGUAGE** ..... Επιλογές γλώσσας υποτίτλων DVD
- **MENU** ..... Εμφανίζει τη σελίδα MENU (MENOY)
- **SETUP** ..... Μεταβαίνει στο μενού SETUP (ΡΥΘΜΙΣΗ)
- **Θύρα υπερύθρων**
- **Θύρα μπαταριών**

Πρόσοψη

Πρόσοψη

Πρόσοψη